



特亞利依

伊亞特的故事

謝六逸 譯



上海

開明書店

1929



## 目錄

- |    |           |    |
|----|-----------|----|
| 第一 | 金蘋果       | 一  |
| 第二 | 亞克里斯的忿怒   | 一二 |
| 第三 | 夢         | 二二 |
| 第四 | 決鬪        | 二九 |
| 第五 | 毀約        | 三九 |
| 第六 | 泣別        | 五〇 |
| 第七 | 赫克透大戰愛伊亞司 | 五八 |

第八	平原之戰	六六
第九	召還亞克里斯	七〇
第十	希臘軍大敗	七九
第十一	船側之戰	八四
第十二	巴特洛克拉士戰死	九二
第十三	亞克里斯出陣	九九
第十四	赫克透戰死	一〇七
第十五	葬儀	一一八
第十六	城陷	一二六

## 第一 金蘋果

古代的希臘民族，想像島上的一座俄令普斯山上，住着他們所崇拜的神祇。內中有三個女神，美麗無比，一個是神后希拉，一個是司智慧的女神雅典拉，一個是司美的女神維納司。有一天，白尼亞司王和海中的女神西達司結婚，大宴衆神，這三位美貌的女神都已請到，惟獨忘了司仇怨的女神依利司，沒有請她。後來她自己來了，氣忿忿的，拿出一個金蘋果來，擲

在棹上。蘋果上寫着幾個字，「給最美者」，衆神見了這樣美麗的金蘋果，一個個的將蘋果拿在手中把玩，笑着念那果上的字。他們想，這蘋果應該屬於那一個呢？衆神之中，誰是最美貌的呢？大家想了一會，都覺得不便即刻將蘋果佔爲己有。只有三位美貌的女神，她們各人心裏想，惟有自己一人是最美的，不消說有佔有這蘋果的資格。她們雖沒有說出口來，却早已把蘋果看做自己的東西了。可是一個蘋果怎樣能有三個主人呢，於是她們爭吵起來了。這時神父宙斯在旁，眼見她們爭奪那蘋果，覺得左右做人難，沒有法子判斷這樁公案，但又不得不看着她們爭鬧下去。他想了一計，向女神們說道：「你們儘是爭執，終沒有結果，何不齊到特洛城的樸尼耶國王那裏去，請

他的王子伯黎判斷呢？」三位女神聽說，想這話不錯，便帶了金蘋果，下了俄令普斯山，向着特洛國去了。

特洛王樸尼耶有幾個兒子，最美貌的算是次子伯黎。伯黎的母親懷着孕時，她夢見自己生了一棵火燒着的樹子，醒後驚異，叫了卜課的人來，命他詳夢。卜課人說：「這是不祥之兆，你生出來的兒子，將來必使特洛國滅亡。」王與后聽了這人的預言，很是擔心。後來兒子出世，他們把他交給用人，命用人帶去放在依達山頂上。這不知是幸呢還是不幸，他在山頂上却沒有死，據人傳說，有一匹牝熊拿乳餵他。不久他被一個牧羊的人看見了，便帶他回到家中，看做自己的兒子，撫養起來。時光是駸駸的過去，經了許多歲月，他已長大成人了，體

格是很偉壯，容貌也漂亮。他隨着一羣牧羊的人看羊。他在衆人當中，就如雞羣裏的白鶴一樣。他又勇而多力，時時打殺山中的強盜與野獸。大衆都極欽佩他，稱他爲「亞里山大」，意思就是稱贊他爲「救助人類者」。

俄令普斯的三位女神聽從宙斯的話，到依達山來請他判斷金蘋果，恰好是這個時候。那一天伯黎正在依達山上的林中牧羊，他見空中閃着一道白光，忽然有二個婦人立在他的面前。三人的旁邊，另有一個昂藏的，精神飽滿的少年，手中拿着「天使之杖」，腳跟上有羽毛。這人便是有名的神國的使者赫爾麥斯。伯黎見有這許多人忽然出現，他反驚異得瞪着兩眼，說不出話來，於是赫爾麥斯向他說道：「伯黎你莫怕，這三位女



神因爲爭一個蘋果，請你做審判者。這是神父宙斯的命令，請你不必顧忌，說出這三位女神，在你的心目中，誰是頂美貌的。有神父宙斯替你擔當，你快說好了。」說畢，他將金蘋果放在伯黎的面前就回身去了。這裏神后希拉搶先向伯黎說道：「我是希拉，乃俄令普斯的神后。你如果判斷我是最美者，我將給你偉大的權力與寬廣的土地。」其次雅典拉說道：「我是雅典拉，即人類的智慧與技藝的保護神。你如斷我爲最美者，我將使你在世界上爲最善良的人，享受無上的名譽。」最後維納司向前走上一大步笑迷迷的向他說：「我是維納司，人類的美與愛，都是由我賜他們的。你如斷我是最美者，我將使世上最美貌的女子歸你所有。」三位女神各自說出了她們的賄賂，使

伯黎的腦裏昏迷，不能即時決定。隔了一會，他取了面前的金蘋果，毅然決然，送在司美的女神維納司的手裏了。維納司得了這美麗的賞品，是怎樣的快樂啊！她以高慢的眼色，看一看別的女神，這才喜笑顏開的向伯黎發誓，說她一定履行她所說的條件。希拉與雅典拉在一旁失望了，她們惱怒起來了，兩對眼睛惡意的看着伯黎。從此以後，雅典拉和希拉打定主意，和伯黎做對頭，并且和伯黎的一族人爲敵，要報這場不平的仇；只有愛的女神維納司做了伯黎的保護者。伯黎有生以來，直到如今，他很以自己的運命爲滿足，一向在依達山上，幸福的過活；可是從此起，他的運命就起了變化了。不久，他忽然走下依達山，到特洛城中去。這時城裏正開着盛大的競技會。伯黎



從來沒有進城去過，他想機不可失，要趁這時到競技會去顯一顯他的身手，他便到競技會去。那天的競技的結果，沒有一個是他的敵手，遂被大家承認他是國內的第一個勇士。他從國王樸尼耶的手中得了第一等的獎品。國內的人對他表示熱烈的贊詞，對於這牧羊兒極其驚異。不料人衆裏有一個預言者，他知道伯黎的來歷，向衆人說伯黎不是平常的人，他乃是國王血統的繼承者呢！衆人因此才知道牧羊兒就是伯黎。這消息傳到國王和王后的耳中，他



們料想不到已死的兒子會長成這樣美而多力的少年，如今竟回國來了。他們驚喜之餘，便將伯黎出世時的不吉的預兆忘記了。他們叫他住在一起，非常愛他，命他統率國內最優的艦隊，又派遣他到希臘去做使臣。伯黎受了王命，便准備到希臘去。

自從鬧過金蘋果的公案以後，誓願保護伯黎的維納司，她想履行條約的時期已經到來了。她暗中隨



護着伯黎渡過大海，到了希臘的  
斯巴達，被引導至國王默尼洛斯的  
宮廷，參見國王。王妃名叫  
海倫，乃是希臘全島承認的第一  
個美人。王與妃的情感很篤，在  
宮中度着幸福的歲月。不料伯黎  
來做了賓客之後，就起了變故  
了。伯黎受了國王的優遇，他在  
宮中逗留頗久，朝夕見着美貌的  
王妃海倫，他心裏暗暗贊嘆，世  
上竟有這樣的美人麼？於是起了

惡念，想將這樣的美人作爲自家的妻子。恰巧這個當兒，國王默尼洛斯因國內有事，出外旅行。乘王不在宮裏，伯黎每日以巧言勸誘王妃。王妃爲他所動，便商好二人潛逃，又取了國王的許多寶物，堆在船上，向着特洛城航去了。

在旅行中的國王，得知這個消息，勃然大怒，便差人去通知他的哥哥亞格們農，說明這事的原委；同時又傳檄全島的國王，約他們一致起兵，攻伐特洛，爲斯巴達復仇，奪回美人。消息傳播之後，全島上大大小小的國都以及附近的各島，都準備了人馬，專待征討特洛。他們組織了聯軍，推舉亞格們農做元帥，率了十萬大軍，一千一百八十六艘戰船，從希臘的海港出發。船隻人馬經過了大海，抵小亞細亞的海岸上陸，在

海岸上打敗了特洛人的軍隊，大軍進逼特洛的都城，敵人全部退進城內，藏在堅固的城堡裏，防禦希臘的軍隊。希臘聯軍雖然勇敢，一時也無法可以攻破這座堅固的城池。他們在城外安營，將城四面包圍起來，圍了九年。



## 第二 亞克里斯的忿怒

希臘的聯軍離了本土遠征，他們不能不收集糧食，因此將軍隊分爲兩大隊；一隊擔任戰事，一隊到附近各都市尋覓俘獲物。在特洛城的附近，有一處都市，名叫克里沙，那裏有一所阿波洛神的廟堂。希臘的軍隊走進市內去搶劫，到了廟內，把祭司的女兒克里沙斯奪了去。分配俘獲品的時候，克里沙斯同搶來的東西，爲元帥亞格門農所得。祭司失了他的寶愛的女





兒，心裏十分悲痛，他一心要把女兒贖了回來，取出許多黃金，駝在馬上，便到希臘的軍營裏去。他要顯示出他的身分，便在黃金杖的頭上，掛着貢獻阿波洛神的花圈，遇見了希臘軍隊，他便說：「請你放了我的女兒，收了這黃金，我爲你們祝福，俄令普斯的神將使你們攻破特洛城，安然的回轉故鄉。」希臘諸將聽了他的哀求，大家的心裏都允許了他，只有元帥亞格們農不